

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 44 (1988)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis des 44. Jahrganges (1988)

Muttersprache, Sprachpflege

<i>Hans Sommer</i> : Bill, Getüm und Geziefer	11
<i>Walter Hanhart</i> : „Nein zu einem Unwort“: Röschtigraben	21
<i>Wolfgang Mieder</i> : „Ehrlich währt im Sprichwort am längsten“	41
<i>H. U. Schaub</i> : „Nein zu einem Unwort: Röschtigraben“	55
<i>Siegfried Röder</i> : Korrektes Deutsch ist Bürgerpflicht	89
<i>Eugen Teucher</i> : Wird das Deutsche eine Mischsprache?	97

Sprachgeschichte, Sprachforschung

<i>Renate Bebermeyer</i> : Nomen est omen — Name ist stilmitteltaugliche Vorbedeutung	7
<i>Siegfried Röder</i> : Die sprachliche Herkunft einiger Kleidernamen	19
<i>Hans U. Rentsch</i> : Zu guter Letzt — übernächtigt — Eidechse	20
<i>Siegfried Röder</i> : Redensarten aus der Ritterzeit	47
<i>Klaus Mampell</i> : Woran denken Sie bei „Kohl“?	52
<i>Hugo Rieder</i> : „Übernächtigt“	55
<i>Stefan Sonderegger</i> : Diutisk — dütsch — deutsch	68, 102, 137
<i>David</i> : „Die falsche Vertretung“ und „übernächtigt“	86
<i>Siegfried Röder</i> : Woher stammen diese geflügelten Worte?	88
<i>Alfons Müller</i> : Stand und Entwicklung der schweizerdeutschen Mundartforschung	98
<i>Renate Bebermeyer</i> : Wer rastet, der rostet — oder Von der suggestiven Kraft des „winzigen Unterschieds“	132
<i>Klaus Mampell</i> : Was man so leicht in den Mund nimmt	153
<i>Hans Sommer</i> : Über Karat, Schrot und Korn	178
<i>Jean-Jacques Hegg</i> : MitgliederInnen	180
<i>O. N.</i> : Woher stammen die Wendungen?	182

Rechtschreibung, Grammatik, Stil, Wortgebrauch

<i>Ursula von Wiese</i> : Wider den Mißbrauch von „wieder“	17
<i>David</i> : Die falsche Vertretung	18
<i>teu.</i> : Briefkasten	31, 63, 95, 127, 159, 187
<i>Alfons Müller</i> : Ein neues wissenschaftliches Ja zur Rechtschreibreform	34
<i>Ursula von Wiese</i> : Wider die „geschüttelten Köpfe“	49
<i>Paul Stichel</i> : Gespaltet? Gespalten?	49
<i>Hans U. Rentsch</i> : Vertauschte Redewendungen	53
<i>Arne Hamburger</i> : „Neues zum ‚Postcheque‘“	54
<i>Klaus Droz</i> : „Der Falter hat feine (,) braune (,) längsgestreifte Linien“	54
<i>H. U. Schaub</i> : „Echt betroffen“	54
<i>Versch. Einsender</i> : „Wider den Mißbrauch von ‚wieder‘ und ‚bräuchte‘“	54
<i>Hugo Rieder</i> : „Die falsche Vertretung“	55
<i>Josef Klaus</i> : „Da habe ich mich vielleicht schief gelacht“	55
<i>Josef Klaus</i> : „Wir bitten um die Nennung des baldmöglichsten Termins“	55
<i>Versch. Einsender</i> : „Weichsel (Saure-Kirschen-) und Apfelstrudel“	55
<i>Wolfgang Mildenerberger</i> : Weg mit der Grammatik!	80
<i>David</i> : „Der Fuß, auf dem er lebte“	82
<i>Paul Stichel</i> : Wohlgesinnt? Wohlgesonnen?	83
<i>Walter Hanhart</i> : „Wider den Mißbrauch von ‚bräuchte‘“	85
<i>Paul Giordanengo</i> : „stattdessen“	86

<i>Paul Stichel</i> : Um was bzw. worum es geht	113
<i>Hermann Villiger</i> : „Überalterung“ — ein Ausdruck aus dem „Wörterbuch des Unmenschen“	115
<i>Hans Sommer</i> : Bin ich auf dem rechten oder richtigen Weg?	116
<i>Klaus Mampell</i> : Vieh bedeutet Kapital	117
<i>Paul Stichel</i> : Können Befürchtungen eintreffen?	118
<i>Klaus Mampell</i> : „An sich“ ist an und für sich nicht gut	118
<i>Eugen Teucher</i> : Die Frau in der Sprache	129
„schwarz auf weiß“: Der Computer und die deutsche Sprache	146
<i>Hans Sommer</i> : Schmelzen, schmelzte, geschmolzt oder schmelzen, schmolz, geschmolzen?	149
<i>Siegfried Röder</i> : Schriftsprachlich Falsches muß nicht einfach Mundart sein	150
„Schweiz. Gewerbezeitung“: Auf dem Wege zu geschlechtsneutralen Formulierungen	152
<i>David</i> : Falsche Zusammenhänge	154
<i>Hansmax Schaub</i> : „Bräuchte“	154
<i>Hansmax Schaub</i> : „Sich bedanken“	155
<i>Hansmax Schaub</i> : „Mir schwant“	155
<i>Schriftleitung</i> : „Die Frist, innerhalb der/derer/derjenigen/welcher . . .“	155
<i>Paul Stichel</i> : Voll Freude oder voller Freude	176
<i>David</i> : Krause Festtagswünsche	177
<i>Max S. Flückiger</i> : „Der Computer und die deutsche Sprache“	179
<i>Walter Hauser</i> : „Weg mit der Grammatik!“	179
<i>B. Hersche</i> : Wertbeutelsackfahne — oder Es geht nichts über Klarheit . . .	183

Fremdwörter, Modewörter

<i>Siegfried Röder</i> : Glasnost und Perestrojka	15
<i>Eduard Stäuble</i> : „Echt betroffen“	16
<i>Walter Heß</i> : Sprachabfall	50
<i>Hans Köchli</i> : Okay gibt es auch dich	51
<i>Hans Gauch</i> : „Spätdeutsch“ für Oldies	81
<i>Jürg Raißig</i> : Englisch als Ziehmutter unserer Sprache	81
<i>Musketier</i> : Jogging, Stretching, Walking, Sleeping . . .	114
<i>Kurt Brüderlin</i> : Warum auch deutsch, wenn's doch so gut fremdsprachig geht . . .	147
<i>Paul Stichel</i> : Bei Licht betrachtet	148
<i>GPD</i> : Preß-Meetings mit Hot-Air Balloons	176
<i>RM. St.</i> : „Chance“	183

Das Deutsche und die Sprachen der Welt

<i>Paul Stichel</i> : Französischer Dünkel	23
<i>P. W.</i> : Ein dreisprachiges Namenbuch	25
<i>Siegfried Röder</i> : Weltsprache Deutsch	56
<i>P. Waldburger</i> : Die Dolomitenladiner — eine bedrängte Sprachgruppe	60
<i>Arne Hamburger</i> : Der Sprachgebietsgrundsatz (Territorialprinzip)	86
<i>S. E.</i> : Italiens Mühlen mahlen mehr als langsam	90
<i>Paul Waldburger</i> : Binnenwanderung über die Sprachgrenzen	109
<i>Ton Faas</i> : Niederländisches im Deutschen	121
<i>Siegfried Röder</i> : Romanische Sprachinseln in Deutschland	122
<i>Siegfried Röder</i> : Das meistaufgelegte Buch unter den Büchern: die Bibel	124
<i>Siegfried Röder</i> : Das Rätoromanische, seit 50 Jahren Landessprache	174
<i>Ton Faas</i> : Deutsch in den Niederlanden	181

Schöne Literatur

<i>Mario Andreotti: Der Topos — eine literarische Stilfigur</i>	3
<i>Eugen Teucher: Sterne am Himmel der älteren Literatur</i>	10
<i>Hans Sommer: Auch um Ludwig Uhland ist es still geworden</i>	39
<i>Hans Sommer: Vom Bildreichtum der deutschen Sprache</i>	66
<i>Siegfried Röder: Meister Konfuzius und der Mißbrauch der Sprachbegriffe</i>	142
<i>Ton Faas: Die Stellung des Niederländischen zwischen dem Deutschen und dem Englischen</i>	143

Mundart

<i>Eingesandt: Die Arbeit am Schweizerdeutschen Wörterbuch</i>	155
<i>Rudolf Trüb: 50 Jahre Bund Schwyzertütsch</i>	162
<i>BS.: Wie schreibt man Schweizerdeutsch?</i>	166
<i>Heinz Klee: Weder „Gesamtschweizerdeutsch“ noch Vormacht von Großmundarten</i>	168
<i>Renate und Alfred Egli: Die Sprachstelle des Bundes Schwyzertütsch</i>	169
<i>Peter Ott: Das Schweizerdeutsche Wörterbuch („Idiotikon“)</i>	170
<i>Rudolf Trüb: Der Atlas der schweizerdeutschen Mundarten</i>	171
<i>Georg Thürer: Wartouer Spröch und Sprütz</i>	173

Hochsprache und Mundart

<i>SRG/EDK: Mundart und Hochsprache</i>	2
<i>Prospero: Die Südschweizer möchten hochdeutsch angesprochen werden</i>	22
<i>ck.: Unser Mitglied Dr. Rudolf Trüb hat in Dr. Stefan Fuchs einen Nachfolger für die Leitung des Bundes Schwyzertütsch gefunden</i>	24
<i>Versch. Einsender: Verwechslung von Namen</i>	55
<i>C. S.: Mundart bis zum Überdruß</i>	56
<i>Guido Kolb: Mundart auch noch in der Kirche?</i>	57
<i>Eugen Teucher: Die Schweiz und der Fremdenverkehr</i>	65
<i>Eduard Stäuble: Ein vorzügliches Grundsatzpapier — nur muß ihm nachgelebt werden</i>	78
<i>Gerhard Huber: Schwizertüüütsch, die neue Sprache Helvetiens?</i>	84
<i>Lisa Ziegler: Wir gehören einfach zum deutschen Sprachbereich</i>	119
<i>Ludwig Bernauer: Die Schweiz: 51. Staat der USA?</i>	130
<i>Hans Derendinger: Mundart als Ärgernis</i>	151
<i>G. S.: Hier Hochsprache, dort Mundart in der Schule</i>	152
<i>Eugen Teucher: Ein halbes Jahrhundert Pflege der alemannischen Mundarten in der deutschen Schweiz</i>	161
<i>Stefan Fuchs: Mundart und Schule</i>	164

Aussprache, Sprechpflege

<i>Franz Stutz: Kritik am Hochdeutsch vieler Radio- und Fernsehsprecher</i>	83
<i>Klaus Mampell: Sprechen wir deutsch oder singen wir deutsch?</i>	87
<i>Peter Anliker: Lödermän & Co.</i>	183

Humor

<i>Werner Grindel: Da lacht der Druckfehlerteufel</i>	58
---	----

Deutsch in aller Welt

<i>Ton Faas: Die Lage der deutschen Sprache im niederländischen Sekundarunterricht</i>	91
<i>Siegfried Röder: Sowjetunion — Paradies der deutschen Sprache</i>	120

Elsaß

<i>Paul Waldburger</i> : Neues aus dem Elsaß	13
<i>Gerhard Huber</i> : Und was tut man von Bonn aus zur Erhaltung der angestammten Sprache im Elsaß?	14
<i>Gabriel Andres</i> : Deutsch ist unsere Sprache!	59
„Der Westen“: Zur Nachahmung empfohlen!	60
<i>G. Woytt</i> : Mundart und Hochsprache: Beispiel Elsaß	89
<i>Ralph Stehly</i> : Stufenweise, aber zielstrebig das verlangen, worauf wir Anspruch haben	123
<i>P. W.</i> : Grenzgänger dank Zweisprachigkeit	184

Vereinsleben

<i>ck.</i> : Einladung zur Jahresversammlung	1
<i>ck.</i> : Beitragseinzug	25
<i>ck.</i> : Satzungsänderung	25
<i>Hermann Villiger</i> : Jahresbericht des Obmanns	26
<i>ck.</i> : Jahresversammlung des Sprachvereins in Luzern	92
<i>ck.</i> : Der Rechnungsführer dankt	124
<i>Paul Waldburger</i> : Dr. Norbert Mumelter † (1913—1988)	156
<i>P. W.</i> : Ehrung für Dr. Wolfgang Mildemberger	184

Buchbesprechungen

<i>Eugen Teucher</i> : Würdigung des neuen Romans von Wolfgang Mildemberger	24
<i>we.</i> : Roman Jakobson und Linda R. Waugh: Die Lautgestalt der Sprache	28
<i>Eugen Teucher</i> : Stefan Sonderegger: Der Appenzeller Dialekt in Geschichte und Gegenwart	29
<i>Eugen Teucher</i> : Ostdeutsche Gedenktage 1988	29
<i>Paul Waldburger</i> : Peter Boschung: Sprachglossen	30
<i>Ludwig Schlögl</i> : Kurt Egger: Zweisprachig in Südtirol	30
<i>Eugen Teucher</i> : Ein Kalenderwerk für die europäische Literatur	33
<i>Alfons Müller</i> : Ein wissenschaftliches Ja zur Rechtschreibreform	34
<i>we.</i> : Hans Gärtner und Dieter Marenbach: Rechtschreibung für die 4. Klasse	61
<i>we.</i> : Antje Kelle: Texte erschließen	61
<i>we.</i> : Antje Kelle: Texte interpretieren	62
<i>Paul Waldburger</i> : Martin Wagenschein: Die Sprache zwischen Natur und Naturwissenschaft	62
<i>we.</i> : Bernd Kast: Jugendliteratur im kommunikativen Deutschunterricht	92
<i>teu.</i> : Richard Brüllmann: Treffende Albert-Schweitzer-Zitate	93
<i>Ludwig Schlögl</i> : Ladinia X, Jahrgang 1986	93
<i>O. L.</i> : Bô Yin Râ (J. A. Schneiderfranken): Das Gespenst der Freiheit	94
<i>Eugen Teucher</i> : Hans Sommer: Wort, Worte, Wörter	94
<i>Alfons Müller</i> : Rolf Börnin: Die schweizerdeutsche Mundartforschung	98
<i>Ludwig Schlögl</i> : Kirchliche Blätter, ein deutschsprachiges Kirchenblatt in einem Ostblockstaat	124
<i>Ludwig Schlögl</i> : Volksgruppen-Bausteine Europas	125
<i>we.</i> : Volker Allmann, Juliane Martinsen und Michael Schlemminger-Fichtler: Grammatik für die 7./8. Klasse	125
<i>we.</i> : Klaus Spenlen: Rechtschreibung für die 5./6. Klasse	126
<i>teu.</i> : Kurt Krüger-Lorenzen: Deutsche Redensarten und was dahinter steckt	126